

Original and
Printed Copies

1854 ✓

Treaty with the
Chippewas of Lake Superior
and
The Mississippi ✓

Dated - Sept. 30 1854 ✓

Ratified, Jan. 29. 1855. ✓

Franklin Pierce

President of The United States

To all and singular to whom these presents shall come
Greeting

Whereas a treaty was made and concluded at
La Pointe in the State of Wisconsin, on the thirtieth
day of September, Eighteen hundred and fifty
four, by Henry C Gillet and David B. Herriman,
Commissioners on the part of the United States and
the Chippewa Indians of Lake Superior and
the Mississippi by their chiefs & Headmen, which
treaty is in the words following, to wit

and whereas the said treaty having been submitted to the Senate of the United States for its Constitutional action thereon, the Senate did on the tenth day of January, eighteen hundred and fifty five, ratify the same by a Resolution in the words and figures following to wit

In Executive Session, Senate of The United States, January 10, 1855

Resolved (two thirds of the Senators present concurring) That the Senate advise and consent to the ratification of the articles of a treaty made and concluded at La Pointe, in the State of Wisconsin, between Henry C. Gilbat and David B. Herriman, Commissioners on the part of the United States, and the Chippewa Indians of Lake Superior and the Mississippi by their Chiefs, Headmen, on the 30th day of September, one thousand eight hundred and fifty four

Attest

Asbury Dickens
Secretary

Now Therefore be it known that
J. Franklin Pierce, President of

The United States of America do, in pursuance of the advice and consent of the Senate, as expressed in their Resolution of the tenth of January Eighteen hundred and fifty five, accept ratify and confirm the said treaty.

In testimony whereof I have caused the Seal of the United States to be hereunto affixed, having first subscribed the same with my hand

In the City of Washington
this 29th day of January one
Thousand Eight hundred
and fifty five

P M M M M Pierce

By the President

W. L. Marcy. Secretary of State



Misc. Letters - January 1855.

Recd 25. Jany.

Int. Dept
24 Jan.

Department of the Interior

Washington, Jany 24th 1855.

Sir,

I have the honor to transmit to you, herewith, to be promulgated, articles of a treaty made and concluded at La Pointe, in the State of Wisconsin between Henry C. Gilbert and David B. Herriman, Commissioners on the part of the U. S. and the Chippewa Indians of Lake Superior and the Mississippi, on the 30th day of September 1854 - said treaty having been ratified by the Senate Resolution of the 10th instant, a copy of which is enclosed.

I am Sir, very respectfully,

Your Obt: Servant,

RMcClelland

Secretary

Hon: W. L. Marcy

Secretary of State.

#275.

Articles of a treaty made and concluded at LaPointe in the State of Wisconsin between Henry C Gilbert and David B Merriman Commissioners on the part of the United States and the Chippewa Indians of Lake Superior and the Mississippi by their Chiefs and Headmen.

Article 1. The Chippewas of Lake Superior hereby Cede to the United States, all the lands heretofore owned by them in common with the Chippewas of the Mississippi lying East of the following boundary line, To Wit, Beginning at a point, where the East branch of Snake river crosses the Southern boundary line of the Chippewa Country, running thence up the said branch to its source, thence nearly North in a straight line to the mouth of East Savannah river, thence up the St Louis river to the mouth of East Smaw river, thence up the East Smaw river to its source, thence in a straight line to the most westerly bend of Vermillion river and thence down the Vermillion river to its Mouth.

The Chippewas of the Mississippi hereby assent and agree to the foregoing Cession, and consent that the whole amount of the consideration money for the Country ceded above, shall be paid to the Chippewas of Lake Superior, and in consideration thereof the Chippewas of Lake Superior hereby relinquish to the Chippewas of the Mississippi all their interest in and claim to the lands heretofore owned by them in common lying West of the above boundary line.



Article 2. The United States agree to set apart and withhold from sale for the use of the Chippewas of Lake Superior the following described tracts of Land viz:-

1st For the Lac Seul and Vieux De Sert bands all the unsold lands in the following Townships in the State of Michigan; Township Fifty-one, North Range Thirty-three West - Township Fifty-one North Range Thirty-two West - The East half of Township Fifty North Range Thirty-three West - The West half of Township Fifty North Range Thirty-two West, and all of Township Fifty-one North Range Thirty-one West, lying West of Huron Bay.

2nd For the LaPointe band and such other Indians as may see fit to settle with them a tract of land bounded as follows, Beginning on the South Shore of Lake Superior a few miles West of Montreal river at the mouth of a Creek called by the Indians Ke, che, se, be, we, she, running thence South to a line - drawn East and West through the Centre of Township Forty-seven North, thence West to the West line of said Township, thence South to the South East Corner of Township Forty-six North, Range Thirty-two West, thence West the width of Two Townships, thence North the width of Two Townships, thence West one mile, thence North to the Lake Shore and thence along the Lake Shore crossing Shag waw me, quom point to the place of beginning. Also Two Hundred acres on the Northern Extremity of Madeline Island for a Fishing ground.

3rd For the other Wisconsin bands a tract of land lying about Lac de Flambeau and another tract on Lac Court Orielles each equal in extent to Three

Townships, the boundaries of which shall be hereafter agreed upon or fixed under the direction of the President.

4th For the Fond Du Lac bands a tract of land bounded as follows, Beginning at an Island in the St Louis river above Knife Portage called by the Indians, Paw, paw, sco, me, ne, tig, running thence west to the boundary line heretofore described, thence north along said boundary line to the mouth of Savannah river, thence down the St Louis river to the place of beginning. And if said tract shall contain less than one Hundred Thousand acres a strip of land shall be added on the south side thereof large enough to equal such deficiency.

5th For the Grand Portage band a tract of land bounded as follows, Beginning at a rock a little East of the Eastern extremity of Grand Portage Bay, running thence along the Lake shore to the mouth of a small stream called by the Indians, Haw, ske, gwaw, caw, maw, se, be, or Cranberry Marsh river, thence up said stream across the point to Pigeon river, thence down Pigeon river to a point opposite the starting point, and thence across to the place of beginning.

6th The Ontonagon bands and that subdivision of the LaPointe bands of which Buffalo is Chief may each select on or near the Lake Shore Four Sections of land, under the direction of the President, the boundaries of which shall be defined hereafter. And being desirous to provide for some of his connections who have rendered his people important services, it is agreed that the Chief Buffalo may select one section of land at such place in the ceded territory as he may see fit, which shall be reserved for that purpose and conveyed by the United States, to such person or persons as he may direct.

7th Each head of a family or single person over Twenty-one years of age at the present time of the mixed bloods, belonging to the Chippewas of Lake Superior, shall be entitled to Eighty acres of land to be selected by them under the direction of the President and which shall be secured to them by patent in the usual form.

Article 3. The United States will define the boundaries of the reserved tracts, wherever it may be necessary by actual survey and the President may from time to time at his discretion cause the whole to be surveyed and may assign to each head of a family or single person over Twenty one years of age, Eighty acres of land for his or their separate use; and he may at his discretion as fast as the occupants become capable of transacting their own affairs, issue patents therefor to such occupants with such restrictions of the power of alienation as he may see fit to impose. And he may also at his discretion make rules and regulations, respecting the disposition of the lands in case of the death of the head of a family or single person occupying the same, or in case of its abandonment by them. And he may also assign other lands in exchange for mineral lands, if any such are found in the tracts herein set apart. And he may also make such changes in the boundaries of such reserved tracts or otherwise as shall be necessary to prevent interference with any vested rights. — All necessary Roads, Highways and Rail Roads, the lines of which may run through any of the reserved tracts shall have the right of way through the same, compensation being made therefor as in other cases.

Article 4. In consideration of and payment

for the Country hereby Ceded, the United States agree to pay to the Chippewas of Lake Superior Annually for the term of Twenty years the following sums, To wit: Five Thousand Dollars in Coin; Eight Thousand Dollars in Goods, Household Furniture and Cooking Utensils; Three Thousand Dollars in Agricultural Implements and Cattle, Carpenters and other Tools and building materials, (and Three Thousand Dollars for moral and educational purposes, of which last sum, Three Hundred Dollars per annum shall be paid to the Grand Portage band to enable them to maintain a school at their Village. The United States will also pay the further sum of Ninety Thousand Dollars as the Chiefs in open council may direct, to enable them to meet their present just Engagements. Also, the further sum of Six Thousand Dollars in Agricultural Implements, Household Furniture and Cooking Utensils to be distributed at the next Annuity payment among the mixed bloods of said Nation. The United States will also furnish, Two Hundred Guns, One hundred Rifles, Five Hundred Beaver Traps, Three Hundred Dollars worth of Ammunition and One Thousand Dollars worth of ready made Clothing to be distributed among the young men of the nation at the next annuity payment.

Article 5. The United States will also furnish a Blacksmith and Assistant with the usual amount of Stock, during the continuance of the Annuity payments and as much longer as the President may think proper, at each of the points herein set apart for the residence of the Indians, the same to be in lieu of all the Employees, to which the Chippewas of Lake Superior may be Entitled

under previous Existing treaties.

Article 6. The Annuities of the Indians shall not be taken to pay the debts of individuals, but satisfaction for depredations committed by them shall be made by them in such manner as the President may direct.

Article 7. No spirituous liquors shall be made sold or used on any of the lands herein set apart for the residence of the Indians and the sale of the same shall be prohibited in the territory hereby ceded until otherwise ordered by the President.

Article 8. It is agreed between the Chippewas of Lake Superior and the Chippewas of the Mississippi that the former shall be entitled to two thirds and the latter to one third of all benefits to be derived from former treaties, existing prior to the year 1847. —

Article 9. The United States agree that an examination shall be made and all sums that may be found equitably due to the Indians for arrearages of Annuity or other thing under the provisions of former treaties shall be paid as the Chiefs may direct.

Article 10. All Missionaries and Teachers and other persons of full age, residing in the territory hereby ceded or upon any of the reservations hereby made by authority of law, shall be allowed to enter the lands occupied by them at the minimum price whenever the surveys shall be completed to the amount of one quarter Section Each. —

Article 11. All annuity payments to the Chipewas of Lake Superior shall hereafter be made at L'Anse, LaPointe, Grand Portage and on the St Louis river, and the Indians shall not be required to remove from the homes hereby set apart for them. And such of them as reside in the territory hereby Ceded shall have the right to hunt and fish therein until otherwise ordered by the President.

Article 12. In consideration of the poverty of the Bois-Forte Indians who are parties to this treaty, they having never received any annuity payments and of the great extent of that part of the Ceded country owned exclusively by them, the following additional stipulations are made for their benefit:-

The United States will pay the sum of Ten Thousand Dollars as their Chiefs in open Council may direct to enable them to meet their present just engagements. Also the further sum of Ten Thousand Dollars in Five Equal annual payments in Blankets, Cloth, Nets, Guns, Ammunition and such other articles of necessity as they may require.

They shall have the right to select their reservation at any time hereafter under the direction of the President and the same may be equal in extent in proportion to their numbers, to those allowed the other bands and be subject to the same provisions.

They shall be allowed a Black Smith and the usual Smith Shop Supplies and also two persons to instruct them in farming whenever in the opinion of the President it shall be proper and for such length of time as he shall direct.

It is understood, that all Indians who are parties

to this treaty except the Chippewas of the Mississippi shall hereafter be known as the Chippewas of Lake Superior, Provided that the stipulation by which the Chippewas of Lake Superior relinquishing their right to land west of the boundary line shall not apply to the Bois-Foré band who are parties to this treaty.

Article 13. This treaty shall be obligatory on the Contracting parties as soon as the same shall be ratified by the President and Senate of the United States.

In Testimony whereof the said Henry C Gilbert and the said David B. Herriman Commissioners as aforesaid and the undersigned Chiefs and Headmen of the Chippewas of Lake Superior of the Mississippi have hereunto set their hands and seals at the place aforesaid this Thirtieth day of September One Thousand Eight Hundred and Fifty Four.

Henry C. Gilbert

David B. Herriman
Commissioner

Rich^d. M. Smith
Secretary. }

La Pinte Band.

Ke che waish Ke

or The Buffalo, 1st Chief his X Mark

Waw, baw, ne, me Ke,

or The White Thunder 2^d Chief his X Mark

Chay, che, qui, oh,

2nd Chief his X Mark

A daw we ge zhiick

or Each side of the Sky 2nd Chief his X Mark

O, she, naw, way,

or The Youth 2nd Chief his X Mark

Maw, caw, day, pe, nay, se,

or The Black bird 2nd Chief his X Mark

Naw waw naw quot

Headman his X Mark

He wain zeence

Headman his X Mark

Say, baw, me, day,

or The Soarer 2nd Chief his X Mark

Naw, waw, ge, naw, nose,

or The Little Current 2nd Chief his X Mark

Maw, caw, day, waw, quot

or The Black Cloud 2nd Chief his X Mark

Me, she, naw, way,

or The Disciple 2nd Chief his X Mark

Key me waw naw um

Headman his X Mark

She, gog,

Headman his X Mark

Ontonagon Band.

O, cun, de, cun,

or The Buoy 1st Chief his X Mark

Naw say ge zhiick

or The Clear Sky 2nd Chief his X Mark

Keesh ketaw rug

Headman his X Mark

L'Anse Band.

David King

1st Chief his X Mark

John Southwind

Headman his X Mark

Peter Marksman

Headman his X Mark

Say taw me ge zhiick

or The First Sky 2nd Chief his X Mark

Aw se, neece,

Headman his X Mark

Vieux Desert Band.

Hay dway au she

1st Chief his X Mark

Josh, quay, gin,

or The Leather 2nd Chief his X Mark

Grand Portage Band.

Shaw gaw naw sheence

or The little Englishman 1st Chief his X Mark

May mosh cau rosh

Headman - his X Mark

Aw de Konse

or The little Deer 2nd Chief his X Mark

Way we ge mom

Headman - his X Mark

Fond Du Lac Band.

Shing goose

or The Balsom 1st Chief his X Mark

Mawn go sit

or The Loons Foot 2nd Chief his X Mark

May quaw me me ge zhick

Headman - his X Mark

Keesh kawk

Headman - his X Mark

Caw tau maw be day

Headman - his X Mark

O saw gee -

Headman - his X Mark

Ke che aw ke main ze

Headman - his X Mark

Naw, gaw, nub,

or The foremost Sitter 2nd Chief his X Mark

Ain ne maw sung

2nd Chief his X Mark

Naw, aw, bun, way,

Headman his X Mark

Hain ge maw tub

Headman - his X Mark

Aw ke main zeence

Headman his X Mark

Shay may be nay se

Headman his X Mark

Paw pe, ok,

Headman - his X Mark

Sac Court Oreille Band.

Aw ke wain, ze,

or The old Man 1st Chief his X Mark

Key no zhance

or The little Jack Fish 1st Chief his X Mark

Ke che pe, nay, se,

or The Big Bird 2nd Chief his X Mark

Ke che waw be shay she

Nay naw ong gay be

or The Dressing Bird 1st Chief his X Mark

Ozhaw naw sco ge zhick

or The Blue Sky 2nd Chief his X Mark

I, yaw, banse, -

or The little Buck 2nd Chief his X Mark

Ke che, e, nin ne,

or The Big Martin 2nd Chief his X Mark
 Haw be shay sheence
 Headman - his X Mark
 Quay quay cub -
 Headman his X Mark
 Shaw waw no me tay
 Headman his X Mark

Headman - his X Mark
 Haw daw gaw me
 Headman - his X Mark
 May me te go she
 Headman - his X Mark
 Pay me ge wung
 Headman his X Mark

Sac Du Flambeau Band.

Aw, mose -
 or The Wasp 1st Chief his X Mark
 He nish te no,
 2nd Chief his X Mark
 He gee see -
 or The Eagle 2nd Chief his X Mark
 Kay kay co gwaw may be
 Headman his X Mark
 O che, chog.
 Headman - his X Mark
 May she kay gwaw may be
 Headman his X Mark

O saw bay mis -
 or The Wailer 1st Chief his X Mark
 Due we zance
 or The White Fish 2nd Chief his X Mark
 Oke, gig -
 or The Otter 2nd Chief his X Mark
 May maw che ge zhick may be
 Headman his X Mark
 Quay quay ke cab
 Headman his X Mark

Bois Forte Band.

Kay, baish, cau, daw, may,
 or Awar round the Prairie
 1st Chief his X Mark

May zaw we ge zhick may skung
 Headman his X Mark
 O saw we pe nay she
 Headman his X Mark

The Mississippi Bands:

Que we sanse

or Hole in the day - Head Chief his x Mark

Caw nawn daw waw win zo

or The Berry Hunter - 1st Chief his x Mark

Waw, bow, jig,

or The White Fisher 2nd Chief his x Mark

Ottaw, waw, —

2nd Chief — his x Mark

Que we zhan, cis,

or The bad Boy - 2nd Chief his x Mark

Bye, a, jick —

or The lone Man 2nd Chief his x Mark

I yaw, shaw, may ge zick

or The Crossing Sky - 2nd Chief his x Mark

Shaw, caw, day —

or The Bears Heart - 2nd Chief his x Mark

Ke, waw, de, no, go, may be

or The Northern Feather 2nd Chief his x Mark

The Squaw, dace — Headman his x Mark

Kaw gaw ne gaw bo Headman his x Mark

Nawn be de yea Headman his x Mark

Waish Key Headman his x Mark

Caw may caw me ge sking Headman his x Mark

Oh yaw ge may we dunk

Or The one who carries the voice 2nd Chief his x Mark

Q368

Twenty

1868

1868



Sept 30
1854

TREATY

BETWEEN

THE UNITED STATES

AND THE

CHIPPEWA INDIANS.

the west line of said township, thence south to the southeast corner of township forty-six north, range thirty-two west, thence west the width of two townships, thence north the width of two townships, thence west one mile, thence north to the lake shore and thence along the lake shore crossing Shag-waw-me-quon point to the place of beginning. Also two hundred acres on the northern extremity of Madeline island for a fishing ground.

3d. For the other Wisconsin bands a tract of land lying about Lac De Flambeau and another tract on Lac Court Orielles each equal in extent to three townships, the boundaries of which shall be hereafter agreed upon or fixed under the direction of the President.

4th. For the Fond Du Lac bands a tract of land bounded as follows, Beginning at an island in the St. Louis river above Knife Portage called by the Indians Paw-paw-sco-me-me-tig running thence west to the boundary line heretofore described, thence north along said boundary line to the mouth of the Savannah river, thence down the St. Louis river to the place of beginning. And if said tract shall contain less than one hundred thousand acres a strip of land shall be added on the south side thereof large enough to equal such deficiency.

5th. For the Grand Portage band a tract of land bounded as follows, Beginning at a rock a little east of the eastern extremity of Grand Portage Bay running thence along the lake shore to the mouth of a small stream called by the Indians Maw-ske-gwaw-caw-maw-se-be, or Cranberry Marsh river, thence up said stream across the point to Pigeon river, thence down Pigeon river to a point opposite the starting point, and thence across to the place of beginning.

6th. The Ontonagon band and that subdivision of the La Pointe band of which Buffalo is chief may each select on or near the lake shore four sections of land, under the direction of the President, the boundaries of which shall be defined hereafter. And being desirous to provide for some of his connexions who

have rendered his people important services, it is agreed that the chief Buffalo may select one section of land at such place in the ceded territory as he may see fit, which shall be reserved for that purpose and conveyed by the United States to such person or persons as he may direct.

7th. Each head of a family or single person over twenty-one years of age at the present time of the mixed bloods, belonging to the Chippewas of Lake Superior, shall be entitled to eighty acres of land to be selected by them under the direction of the President and which shall be secured to them by patent in the usual form.

ARTICLE 3. The United States will define the boundaries of the reserved tracts, whenever it may be necessary by actual survey and the President may from time to time at his discretion cause the whole to be surveyed and may assign to each head of a family or single person over twenty-one years of age, eighty acres of land for his or their separate use; and he may at his discretion as fast as the occupants become capable of transacting their own affairs, issue patents therefor to such occupants with such restrictions of the power of alienation as he may see fit to impose. And he may also at his discretion make rules and regulations, respecting the disposition of the lands in the case of the death of the head of a family or single person occupying the same, or in case of its abandonment by them. And he may also assign other lands in exchange for mineral lands if any such are found in the tracts herein set apart. And he may also make such changes in the boundaries of such reserved tracts or otherwise as shall be necessary to prevent interference with any vested rights. All necessary roads, highways and railroads, the lines of which may run through any of the reserved tracts shall have the right of way through the same, compensation being made therefor as in other cases.

ARTICLE 4. In consideration of and payment for the country hereby ceded,

the United States agree to pay to the Chippewas of Lake Superior annually for the term of twenty years the following sums to wit, five thousand dollars in coin; eight thousand dollars in goods, household furniture and cooking utensils; three thousand dollars in agricultural implements and cattle, carpenter's and other tools and building materials, and three thousand dollars for moral and educational purposes, of which last sum, three hundred dollars per annum shall be paid to the Grand Portage band to enable them to maintain a school at their village. The United States will also pay the further sum of ninety thousand dollars as the chiefs in open council may direct, to enable them to meet their present just engagements. Also the further sum of six thousand dollars in agricultural implements, household furniture and cooking utensils to be distributed at the next annuity payment, among the mixed bloods of said nation. The United States will also furnish, two hundred guns, one hundred rifles, five hundred beaver traps, three hundred dollars' worth of ammunition and one thousand dollars' worth of ready-made clothing to be distributed among the young men of the nation at the next annuity payment.

ARTICLE 5. The United States will also furnish a blacksmith and assistant with the usual amount of stock, during the continuance of the annuity payments and as much longer as the President may think proper, at each of the points herein set apart for the residence of the Indians, the same to be in lieu of all the employees, to which the Chippewas of Lake Superior may be entitled under previous existing treaties.

ARTICLE 6. The annuities of the Indians shall not be taken to pay the debts of individuals, but satisfaction for depredations committed by them shall be made by them in such manner as the President may direct.

ARTICLE 7. No spirituous liquors shall be made sold or used on any of the lands herein set apart for the residence of the Indians and the sale of the same shall be

prohibited in the territory hereby ceded until otherwise ordered by the President.

ARTICLE 8. It is agreed between the Chippewas of Lake Superior and the Chippewas of the Mississippi that the former shall be entitled to two-thirds and the latter to one-third of all benefits, to be derived from former treaties, existing prior to the year 1847.

ARTICLE 9. The United States agree that an examination shall be made and all sums that may be found equitably due to the Indians for arrearages of annuity or other thing under the provisions of former treaties shall be paid as the chiefs may direct.

ARTICLE 10. All missionaries and teachers and other persons of full age, residing in the territory hereby ceded or upon any of the reservations hereby made by authority of law shall be allowed to enter the land occupied by them at the minimum price whenever the surveys shall be completed to the amount of one quarter section each.

ARTICLE 11. All annuity payments to the Chippewas of Lake Superior shall hereafter be made at L'Anse, La Pointe, Grand Portage and on the St. Louis river, and the Indians shall not be required to remove from the homes hereby set apart for them. And such of them as reside in the territory hereby ceded shall have the right to hunt and fish therein until otherwise ordered by the President.

ARTICLE 12. In consideration of the poverty of the Bois Forte Indians who are parties to this treaty, they having never received any annuity payments and of the great extent of that part of the ceded country owned exclusively by them, the following additional stipulations are made for their benefit. The United States will pay the sum of ten thousand dollars as their chiefs in open council may direct to enable them to meet their present just engagements. Also the further sum of ten thousand dollars in five equal annual payments in blankets, cloth, nets, guns, ammunition and such other articles of necessity as they may require.

They shall have the right to select their reservation at any time hereafter under the direction of the President, and the same may be equal in extent in proportion to their numbers, to those allowed the other bands and be subject to the same provisions.

They shall be allowed a blacksmith and the usual smith shop supplies and also two persons to instruct them in farming whenever in the opinion of the President it shall be proper and for such length of time as he shall direct.

It is understood, that all Indians who

are parties to this treaty except the Chippewas of the Mississippi shall hereafter be known as the Chippewas of Lake Superior. Provided, that the stipulation by which the Chippewas of Lake Superior relinquishing their right to land west of the boundary line shall not apply to the Bois-Forte band who are parties to this treaty.

ARTICLE 13. This treaty shall be obligatory on the contracting parties, as soon as the same shall be ratified by the President and Senate of the United States.

In testimony whereof the said Henry C. Gilbert and the said David B. Herriman commissioners as aforesaid and the undersigned chiefs and headmen of the Chippewas of Lake Superior and the Mississippi have hereunto set their hands and seals at the place aforesaid this thirtieth day of September one thousand eight hundred and fifty-four.

HENRY C. GILBERT
DAVID B. HERRIMAN

Commissioners.

RICHARD M. SMITH,
Secretary.

La Pointe Band.

Ke-che-waish-ke or the Buffalo 1st chief	his x mark.
Chay-che-que-oh 2d chief	his x mark.
A-daw-we-ge-zhick or Each Side of the Sky 2d chief	his x mark.
O-ske-naw-way or the Youth	his x mark.
Maw-caw-day-pe-nay-se or the Black Bird 2d chief	his x mark.
Naw-waw-naw-quot headman	his x mark.
Ke-wain-zunce headman	his x mark.
Waw-baw-ne-me-ke or the White Thunder 2d chief	his x mark.
Pay-baw-me-say or the Soarer 2d chief	his x mark.
Naw-waw-ge-waw-nose or the Little Current 2d chief	his x mark.
Maw-caw-day-waw-quot or the Black Cloud 2d chief	his x mark.
Me-she-naw-way or the Disciple 2d chief	his x mark.
Key-me-waw-naw-um headman	his x mark.
She-gog headman	his x mark.

Ontonagon Band.

O-cun-de-cun or the Buoy 1st chief	his x mark.
Waw-say-ge-zhick or the Clear Sky 2d chief	his x mark.
Keesh-ke-taw-wug headman	his x mark.

L'Anse Band.

David King 1st chief	his x mark.
John Southwind headman	his x mark.
Peter Marksman headman	his x mark.

Na-taw-me-ge-zhick or the First Sky 2d chief	his x mark.
Aw-se-neece headman	his x mark.

Vieux De Sert Band.

May-dway-aw-she 1st chief	his x mark.
Posh-quay-gin or the Leather 2d chief	his x mark.

Grand Portage Band.

Shaw-gaw-naw-shunce or the Little Englishman 1st chief	his x mark.
May-mosh-caw-wosh headman	his x mark.
Aw-de-konse or the Little Reindeer 2d chief	his x mark.
Way-we-ge-wam headman	his x mark.

Fond Du Lac Band.

Shing-goope or the Balsom 1st chief	his x mark.
Mawn-go-sit or the Loon's Foot 2d chief	his x mark.
May-quaw-me-we-ge-zhick headman	his x mark.
Naw-gaw-nub or the Foremost Sitter 2d chief	his x mark.
Ain-ne-maw-sung 2d chief	his x mark.
Naw-aw-bun-way headman	his x mark.
Keesh-kawk headman	his x mark.
Caw-taw-waw-be-day headman	his x mark.
O-saw-gee headman	his x mark.
Ke-che-aw-ke-wain-ze headman	his x mark.
Wain-ge-maw-tub headman	his x mark.
Aw-ke-wain-zunce headman	his x mark.
Shay-way-be-nay-se headman	his x mark.
Paw-pe-oh headman	his x mark.

Lac Court Oreille Band.

Aw-ke-wain-ze or the Old Man 1st chief	his x mark.
Key-no-zhance or the Little Jack Fish 1st chief	his x mark.
Key-che-pe-nay-se or the Big Bird 2d chief	his x mark.
Ke-che-waw-be-shay-she or the Big Martin 2d chief	his x mark.
Waw-be-shay-sheence headman	his x mark.
Quay-quay-cub headman	his x mark.
Shaw-waw-no-ne-tay headman	his x mark.
Nay-naw-ong-gay-be or the Dressing Bird 1st chief	his x mark.
O-zhaw-waw-sco ge-zhick or the Blue Sky 2d chief	his x mark.
I-yaw-banse or the Little Buck 2d chief	his x mark.
Ke-che-e-nin-ne headman	his x mark.
Haw-daw-gaw-me headman	his x mark.
Way-me-te-go-she headman	his x mark.
Pay-me-ge-wung headman	his x mark.

Lac Du Flambeau Band

Aw-mo-se or the Wasp 1st chief	his x mark.
Ke nish-te-no 2d chief	his x mark.
O-saw-bay-wis or the Waiter 1st chief	his x mark.
Que-we-zance or the White Fish 2d chief	his x mark.



Me-gee-see or the Eagle 2d chief	his x mark.
Kay-kay-co-gwaw-nay-aw-she headman	his x mark.
C-che-chog headman	his x mark.
Nay-she-kay-gwaw-nay-be headman	his x mark.
Ne-gig or the Otter 2d chief	his x mark.
Nay-waw-che-ge-gheck-may-be headman	his x mark.
Quay-quay-ke-cah headman	his x mark.

Bois Forte Band.

Kay-baish-caw-daw-way, or Clear Round the Prairie 1st chief	his x mark.
Way-zaw-we-ge-zhick-way-sking headman	his x mark.
O-saw-we-pe-nay-she headman	his x mark.

The Mississippi Band.

Que-we-san-se or Hole in the Day head chief	his x mark.
Caw-nawn-daw-waw-win-zo or the Berry Hunter 1st chief	his x mark.
Waw-bow-jieg or the White Fisher 2d chief	his x mark.
Ot-taw-waw 2d chief	his x mark.
Que-we-zhan-cis or the Bad Boy 2d chief	his x mark.
Bye-a-jick or the Lone Man 2d chief	his x mark.
I-yaw-shaw-way-ge-zhick or the Crossing Sky 2d chief	his x mark.
Maw-claw-day or the Bear's Heart 2d chief	his x mark.
Ke-way-de-no-go-nay-be or the Northern Feather 2d chief	his x mark.
Me-squaw-dace headman	his x mark.
Naw-gaw-ne-gaw-bo headman	his x mark.
Wawm-be-de-yea headman	his x mark.
Waish-key headman	his x mark.
Caw-way-caw-me-ge-skung headman	his x mark.
My-yaw-ge-way-we-dunk or the One who carries the Voice 2d chief	his x mark.

John F. Godfroy	} <i>Interpreters.</i>
Geo. Johnston	
S. A. Marvin	
Louis Codot	
Paul H. Beaulieu	
Henry Blatford	
Peter Floy	

Executed in the presence of

HENRY M. RICE
J. W. LYNDE
G. D. WILLIAMS
B. H. CONNOR
E. W. MULDOUGH
RICHARD GODFROY
D. S. CASH
H. H. McCULLOUGH
E. SMITH LEE
W. E. VANTASSEL
L. H. WHEELER

And whereas the said treaty having been submitted to the Senate of the United States for its constitutional action thereon, the Senate did, on the tenth day of January, eighteen hundred and fifty-five, ratify the same by a resolution in the words and figures following, to wit:

"IN EXECUTIVE SESSION, SENATE OF THE UNITED STATES,
January 10, 1855.

"*Resolved.* (two-thirds of the senators present concurring) That the Senate advise and consent to the ratification of the articles of a treaty made and concluded at La Pointe, in the State of Wisconsin, between Henry C. Gilbert and David B. Herri-man, commissioners on the part of the United States, and the Chippewa Indians of Lake Superior and the Mississippi, by their chiefs and headmen, on the 30th day of September, one thousand eight hundred and fifty-four.

"Attest:

"ASBURY DICKENS,
"Secretary."

Now, therefore, be it known, that I, FRANKLIN PIERCE, President of the United States of America, do, in pursuance of the advice and consent of the Senate as expressed in their resolution of the tenth day of January, eighteen hundred and fifty-five, accept, ratify, and confirm the said treaty.

In testimony whereof, I have caused the seal of the United States to be hereunto affixed, having signed the same with my hand.

Done at the city of Washington this twenty-ninth day of January,

* L. S. *

in the year of our Lord one thousand eight hundred and fifty-five, and of the Independence of the United States the seventy-ninth.

FRANKLIN PIERCE.

By the President:

W. L. MARCY, *Secretary of State.*

TREATY WITH THE CHIPPEWA

September 30, 1854. | 10 Stats., 1109. | Ratified Jan. 10, 1855. | Proclaimed Jan. 29, 1855.

Articles of a treaty made and concluded at La Pointe, in the State of Wisconsin, between Henry C. Gilbert and David B. Herriman, commissioners on the part of the United States, and the Chippewa Indians of Lake Superior and the Mississippi, by their chiefs and headmen.

ARTICLE 1. The Chippewas of Lake Superior hereby cede to the United States all the lands heretofore owned by them in common with the Chippewas of the Mississippi, lying east of the following boundary line, to wit: Beginning at a point, where the east branch of Snake River crosses the southern boundary line of the Chippewa country, running thence up the said branch to its source, thence nearly north, in a straight line, to the mouth of East Savannah River, thence up the St. Louis River to the mouth of East Swan River, thence up the East Swan River to its source, thence in a straight line to the most westerly bend of Vermillion River, and thence down the Vermillion River to its mouth.

The Chippewas of the Mississippi hereby assent and agree to the foregoing cession and consent that the whole amount of the consideration money for the country ceded above, shall be paid to the Chippewas of Lake Superior, and in consideration thereof the Chippewas of Lake Superior hereby relinquish to the Chippewas of the Mississippi, all their interest in and claim to the lands heretofore owned by them in common, lying west of the above boundary-line.

ARTICLE 2. The United States agree to set apart and withhold from sale, for the use of the Chippewas of Lake Superior, the following-described tracts of land, viz:

1st. For the L'Anse and Vieux De Sert bands, all the unsold lands in the following townships in the State of Michigan: Township fifty-one north range thirty-three west; township fifty-one north range thirty-two west; the east half of township fifty north range thirty-three west; the west half of township fifty north range thirty-two west, and all of township fifty-one north range thirty-one west, lying west of Huron Bay.

2d. For the La Pointe band, and such other Indians as may see fit to settle with them, a tract of land bounded as follows: Beginning on the south shore of Lake Superior, a few miles west of Montreal River, at the mouth of a creek called by the Indians Ke-che-se-be-we-she, running thence south to a line drawn east and west through the centre of township forty-seven north, thence west to the west line of said township, thence south to the southeast corner of township forty-six north, range thirty-two west, thence west the width of two townships, thence north the width of two townships, thence west one mile, thence north to the lake shore, and thence along the lake shore, crossing Shag-waw-me-quon Point, to the place of beginning. Also two hundred acres on the northern extremity of Madeline Island, for a fishing ground.

3d. For the other Wisconsin bands, a tract of land lying about Lac De Flambeau, and another tract on Lac Court Orielles, each equal in extent to three townships, the boundaries of which shall be hereafter agreed upon or fixed under the direction of the President.

4th. For the Fond Du Lac bands, a tract of land bounded as follows: Beginning at an island in the St. Louis River, above Knife Portage, called by the Indians Paw-paw-sco-me-me-tig, running thence west to the boundary-line heretofore described, thence north along said boundary-line to the mouth of Savannah River, thence down the St. Louis River to the place of beginning. And if said tract shall contain less than one hundred thousand acres, a strip of land shall be added on the south side thereof, large enough to equal such deficiency.

5th. For the Grand Portage band, a tract of land bounded as follows: Beginning at a rock a little east of the eastern extremity of Grand Portage Bay, running thence along the lake shore to the mouth of a small stream called by the Indians Maw-ske-gwaw-caw-maw-se-be, or Cranberry Marsh River, thence up said stream, across the point to Pigeon River, thence down Pigeon River to a point opposite the starting-point, and thence across to the place of beginning.

6th. The Ontonagon band and that subdivision of the La Pointe band of which Buffalo is chief, may each select, on or near the lake shore, four sections of land, under the direction of the President, the boundaries of which shall be defined hereafter. And being desirous to provide for some of his connections who have rendered his people important services, it is agreed that the chief Buffalo may select one section of land, at such place in the ceded territory as he may see fit, which shall be reserved for that purpose, and conveyed by the United States to such person or persons as he may direct.

7th. Each head of a family, or single person over twenty-one years of age at the present time of the mixed bloods, belonging to the Chippewas of Lake Superior, shall be entitled to eighty acres of land, to be selected by them under the direction of the President, and which shall be secured to them by patent in the usual form.

ARTICLE 3. The United States will define the boundaries of the reserved tracts, whenever it may be necessary, by actual survey, and the President may, from time to time, at his discretion, cause the whole to be surveyed, and may assign to each head of a family or single person over twenty-one years of age, eighty acres of land for his or their separate use: and he may, at his discretion, as fast as the occupants become capable of transacting their own affairs, issue patents therefor to such occupants, with such restrictions of the power of alienation as he may see fit to impose. And he may also, at his discretion, make rules and regulations, respecting the disposition of the lands in case of the death of the head of a family, or single person occupying the same, or in case of its abandonment by them. And he may also assign other lands in exchange for mineral lands, if any such are found in the tracts herein set apart. And he may also make such changes in the boundaries of such reserved tracts or otherwise, as shall be necessary to prevent interference with any vested rights. All necessary roads, highways, and railroads, the lines of which may run through any of the reserved tracts, shall have the right of way through the same, compensation being made therefor as in other cases.

ARTICLE 4. In consideration of and payment for the country hereby ceded, the United States agree to pay to the Chippewas of Lake Superior, annually, for the term of twenty years, the following sums, to wit: five thousand dollars in coin; eight thousand dollars in goods, household furniture and cooking utensils; three thousand dollars in agricultural implements and cattle, carpenter's and other tools and building materials, and three thousand dollars for moral and educational purposes, of which last sum, three hundred dollars per annum shall be paid to the Grand Portage band, to enable them to maintain a school at their village. The United States will also pay the further sum of ninety thousand dollars, as the chiefs in open council may direct, to enable them to meet their present just engagements. Also the further sum of six thousand dollars, in agricultural implements, household furniture, and cooking utensils, to be distributed at the next annuity payment, among the mixed bloods of said nation. The United States will also furnish two hundred guns, one hundred rifles, five hundred beaver traps, three hundred dollars' worth of ammunition, and one thousand dollars' worth of ready made clothing, to be distributed among the young men of the nation, at the next annuity payment.

ARTICLE 5. The United States will also furnish a blacksmith and assistant, with the usual amount of stock, during the continuance of the annuity payments, and as much longer as the President may think proper, at each of the points herein set apart for the residence of the Indians, the same to be in lieu of all the employees to which the Chippewas of Lake Superior may be entitled under previous existing treaties.

ARTICLE 6. The annuities of the Indians shall not be taken to pay the debts of individuals, but satisfaction for depredations committed by them shall be made by them in such manner as the President may direct.

ARTICLE 7. No spirituous liquors shall be made, sold, or used on any of the lands herein set apart for the residence of the Indians, and the sale of the same shall be prohibited in the Territory hereby ceded, until otherwise ordered by the President.

ARTICLE 8. It is agreed, between the Chippewas of Lake Superior and the Chippewas of the Mississippi, that the former shall be entitled to two-thirds, and the latter to one-third, of all benefits to be derived from former treaties existing prior to the year 1847.

ARTICLE 9. The United States agrees that an examination shall be made, and all sums that may be found equitably due to the Indians, for arrearages of annuity or other thing, under the provisions of former treaties, shall be paid as the chiefs may direct.

ARTICLE 10. All missionaries, and teachers, and other persons of full age, residing in the territory hereby ceded, or upon any of the reservations hereby made by authority of law, shall be allowed to enter the land occupied by them at the minimum price whenever the surveys shall be completed to the amount of one quarter section each.

ARTICLE 11. All annuity payments to the Chippewas of Lake Superior, shall hereafter be made at L'Anse, La Pointe, Grand Portage, and on the St. Louis River, and the Indians shall not be required to remove from the homes hereby set apart for them. And such of them as reside in the territory hereby ceded, shall have the right to hunt and fish therein, until otherwise ordered by the President.

ARTICLE 12. In consideration of the poverty of the Bois Forte Indians who are parties to this treaty, they having never received any annuity payments, and of the great extent of that part of the ceded country owned exclusively by them, the following additional stipulations are made for their benefit. The United States will pay the sum of ten thousand dollars, as their chiefs in open council may direct, to enable them to meet their present just engagements. Also the further sum of ten thousand dollars, in five equal annual payments, in blankets, cloth, nets, guns, ammunition, and such other articles of necessity as they may require.

They shall have the right to select their reservation at any time hereafter, under the direction of the President; and the same may be equal in extent, in proportion to their numbers, to those allowed the other bands, and be subject to the same provisions.

They shall be allowed a blacksmith, and the usual smith shop supplies and also two persons to instruct them in farming, whenever in the opinion of the President it shall be proper, and for such length of time as he shall direct.

It is understood that all Indians who are parties to this treaty, except the Chippewas of the Mississippi, shall hereafter be known as the Chippewas of Lake Superior. Provided, That the stipulation by which the Chippewas of Lake Superior relinquishing their right to land west of the boundary line shall not apply to the Bois Forte band who are parties to this treaty.

ARTICLE 13. This treaty shall be obligatory on the contracting parties, as soon as the same shall be ratified by the President and Senate of the United States.

In testimony whereof, the said Henry C. Gilbert, and the said David B. Herriman, commissioners as aforesaid, and the undersigned chiefs and headmen of the Chippewas of Lake Superior and the Mississippi, have hereunto set their hands and seals, at the place aforesaid, this thirtieth day of September, one thousand eight hundred and fifty-four.

Henry C. Gilbert,
David B. Herriman,
Commissioners

Richard M. Smith, Secretary.

La Pointe Band:
Ke-che-waish-ke, or the Buffalo,
1st chief, his x mark. [L. S.]
Chay-che-que-oh, 2d chief, his x mark. [L. S.]
A-daw-we-ge-zhick, or Each Side
of the sky, 2d chief, his x mark. [L. S.]
O-ske-naw-way, or the Youth, 2d
chief, his x mark. [L. S.]

Maw-caw-day-pe-nay-se, or the
Black Bird, 2d chief, his x mark. [L. S.]
Naw-waw-naw-quot, headman, his x mark. [L. S.]
Ke-wain-zeence, headman, his x mark. [L. S.]
Waw-baw-ne-me-ke, or the White
Thunder, 2d chief, his x mark. [L. S.]
Pay-baw-me-say, or the Soarer, 2d
chief, his x mark. [L. S.]
Naw-waw-ge-waw-nose. or the Little
Current, 2d chief, his x mark. [L. S.]
Maw-caw-day-waw-quot, or the
Black Cloud, 2d chief, his x mark. [L. S.]
Me-she-naw-way, or the Disciple,
2d chief, his x mark. [L. S.]
Key-me-waw-naw-um, headman, his x mark. [L. S.]
She-gog headman, his x mark. [L. S.]

Ontonagon Band:

O-cun-de-cun, or the Buoy 1st chief, his x mark. [L. S.]
Waw-say-ge-zhick, or the Clear
Sky, 2d chief, his x mark. [L. S.]
Keesh-ke-taw-wug, headman, his x mark. [L. S.]

L'Anse Band:

David King, 1st chief, his x mark. [L. S.]
John Southwind, headman, his x mark. [L. S.]
Peter Marksman, headman, his x mark. [L. S.]
Naw-taw-me-ge-zhick, or the First
Sky, 2d chief, his x mark. [L. S.]
Aw-se-neece, headman, his x mark. [L. S.]

Vieux De Sert Band:

May-dway-aw-she, 1st chief, his x mark. [L. S.]
Posh-quay-gin, or the Leather, 2d
chief, his x mark. [L. S.]

Grand Portage Band:

Shaw-gaw-naw-sheence, or the Little
Englishman, 1st chief, his x mark. [L. S.]
May-mosh-caw-wosh, headman, his x mark. [L. S.]
Aw-de-konse, or the Little Reindeer,
2d chief, his x mark. [L. S.]
Way-we-ge-wam, headman, his x mark. [L. S.]

Fond Du Lac Band:

Shing-goope, or the Balsom, 1st
chief, his x mark. [L. S.]
Mawn-go-sit, or the Loon's Foot,
2d chief, his x mark. [L. S.]
May-quaw-me-we-ge-zhick, headman, his x mark. [L. S.]
Keesh-kawk, headman, his x mark. [L. S.]
Caw-taw-waw-be-day, headman,
his x mark. [L. S.]
O-saw-gee, headman, his x mark. [L. S.]
Ke-che-aw-ke-wain-ze, headman, his x mark. [L. S.]
Naw-gaw-nub, or the Foremost Sitter,
2d chief, his x mark. [L. S.]
Ain-ne-maw-sung, 2d chief, his x mark. [L. S.]

Naw-aw-bun-way, headman, his x mark. [L. S.]
Wain-ge-maw-tub, headman, his x mark. [L. S.]
Aw-ke-wain-zeence, headman, his x mark. [L. S.]
Shay-way-be-nay-se, headman, his x mark. [L. S.]
Paw-pe-oh, headman, his x mark. [L. S.]

Lac Court Oreille Band:

Aw-ke-wain-ze, or the Old Man,
1st chief, his x mark. [L. S.]
Key-no-zhance, or the Little Jack
Fish, 1st chief, his x mark. [L. S.]
Key-che-pe-nay-se, or the Big
Bird, 2d chief, his x mark. [L. S.]
Ke-che-waw-be-shay-she, or the
Big Martin, 2d chief, his x mark. [L. S.]
Waw-be-shay-sheence, headman, his x mark. [L. S.]
Quay-quay-cub, headman, his x mark. [L. S.]
Shaw-waw-no-me-tay, headman, his x mark. [L. S.]
Nay-naw-ong-gay-be, or the Dressing
Bird, 1st chief, his x mark. [L. S.]
O-zhaw-waw-sco-ge-zhick, or the
Blue Sky, 2d chief, his x mark. [L. S.]
I-yaw-banse, or the Little Buck,
2d chief, his x mark. [L. S.]
Ke-che-e-nin-ne, headman, his x mark. [L. S.]
Haw-daw-gaw-me, headman, his x mark. [L. S.]
Way-me-te-go-she, headman, his x mark. [L. S.]
Pay-me-ge-wung, headman, his x mark. [L. S.]

Lac Du Flambeau Band:

Aw-mo-se, or the Wasp, 1st chief, his x mark. [L. S.]
Ke-nish-te-no, 2d chief, his x mark. [L. S.]
Me-gee-see, or the Eagle, 2d chief, his x mark. [L. S.]
Kay-kay-co-gwaw-nay-aw-she,
headman, his x mark. [L. S.]
O-che-chog, headman, his x mark. [L. S.]
Nay-she-kay-gwaw-nay-be, headman, his x mark. [L. S.]
O-scaw-bay-wis, or the Waiter, 1st
chief, his x mark. [L. S.]
Que-we-zance, or the White Fish,
2d chief, his x mark. [L. S.]
Ne-gig, or the Otter, 2d chief, his x mark. [L. S.]
Nay-waw-che-ge-ghick-may-be,
headman, his x mark. [L. S.]
Quay-quay-ke-cah, headman, his x mark. [L. S.]

Bois Forte Band:

Kay-baish-caw-daw-way, or Clear
Round the Prairie, 1st chief, his x mark. [L. S.]
Way-zaw-we-ge-zhick-way-sking,
headman, his x mark. [L. S.]
O-saw-we-pe-nay-she, headman, his x mark. [L. S.]

The Mississippi Bands:

Que-we-san-se, or Hole in the Day,
head chief, his x mark. [L. S.]
Caw-nawn-daw-waw-win-zo, or the

Berry Hunter, 1st chief, his x mark. [L. S.]
Waw-bow-jieg, or the White Fisher,
2d chief, his x mark. [L. S.]
Ot-taw-waw, 2d chief, his x mark. [L. S.]
Que-we-zhan-cis, or the Bad Boy,
2d chief, his x mark. [L. S.]
Bye-a-jick, or the Lone Man, 2d
chief, his x mark. [L. S.]
I-yaw-shaw-way-ge-zhick, or the
Crossing Sky, 2d chief, his x mark. [L. S.]
Maw-caw-day, or the Bear's Heart,
2d chief, his x mark. [L. S.]
Ke-way-de-no-go-nay-be, or the
Northern Feather, 2d chief,
his x mark. [L. S.]
Me-squaw-dace, headman, his x mark. [L. S.]
Naw-gaw-ne-gaw-bo, headman, his x mark. [L. S.]
Wawm-be-de-yea, headman, his x mark. [L. S.]
Waish-key, headman, his x mark. [L. S.]
Caw-way-caw-me-ge-skung, headman,
his x mark. [L. S.]
My-yaw-ge-way-we-dunk, or the
One who carries the Voice, 2d
chief, his x mark. [L. S.]
John F. Godfroy, Interpreters.
Geo. Johnston, Interpreters.
S. A. Marvin, Interpreters.
Louis Codot, Interpreters.
Paul H. Beaulieu, Interpreters.
Henry Blatchford, Interpreters.
Peter Floy, Interpreters.

Executed in the presence of—

Henry M. Rice,
J. W. Lynde,
G. D. Williams,
B. H. Connor,
E. W. Muldough,
Richard Godfroy,
D. S. Cash,
H. H. McCullough,
E. Smith Lee,
Wm. E. Vantassel,
L. H. Wheeler.

Source: *Indian Affairs: Laws and Treaties*. Vol. II (Treaties). Compiled and edited by Charles J. Kappler.
Washington: Government Printing Office, 1904.